GETTING STARTED *EMPEZANDO* *COMMENCER*

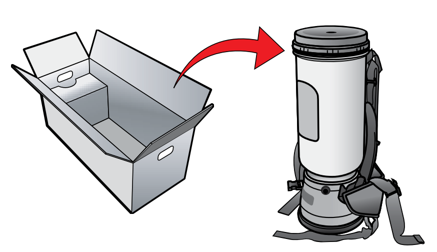
ProTeam® The Vacuum Company

This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

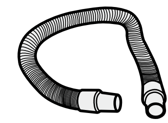
Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

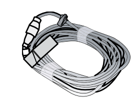
CARTON CONTENTS: *CONTENIDO de CARTON:* *CONTENU DE L'EMBALLAGE:*



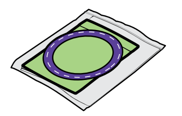
Vacuum Unit
Aspiradora
Aspirateur



Vacuum Hose
Manguera de la aspiradora
Tuyau souple d'aspiration



Power Cord
Cable de alimentación
Cordon d'alimentation électrique



Literature Kit
Folletos
Documentation



Accessory Kit Box
Caja con juego de accesorios
Trousse d'accessoires

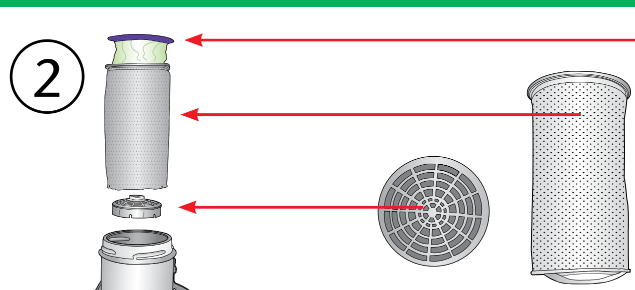


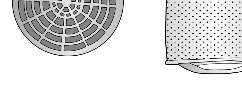
Accessories
Accesorios
Accessoires

QUICK START INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:* *DÉMARRAGE RAPIDE :*



1. Unscrew the cap on the top of the vacuum unit.
Desatornille la tapa en la parte superior de la aspiradora.
Dévisser le couvercle supérieur de l'aspirateur.



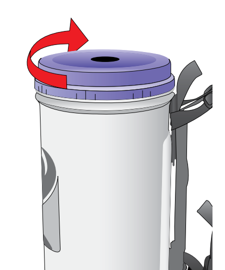


2. Check to make sure the filters are in place and have not shifted during shipping.
Asegúrese de que los filtros estén en su lugar y no se hayan movido durante el envío.
S'assurer que les filtres sont bien en place et qu'ils n'ont pas été déplacés lors du transport.

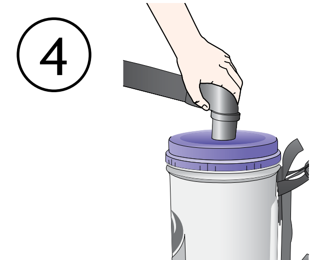
Dome Filter / *Filtro de domo* / *Dôme filtrant*

Cloth Filter / *Filtro de tela* / *Filtre à tissus*

Intercept Micro™ Filter / *Intercept Micro™ Filter* / *Micro filtre Intercept^mc*

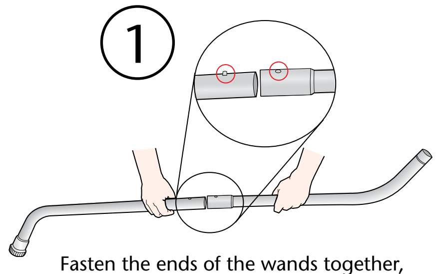


3. Replace filters and cap.
Cambie los filtros y la tapa.
Remettre les filtres et le couvercle en place.

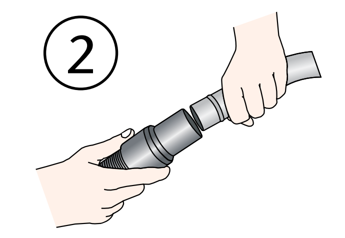


4. Push the hose into the cap opening.
Presione la manguera en el orificio de la tapa.
Insérer le tuyau souple dans l'ouverture sur le couvercle.

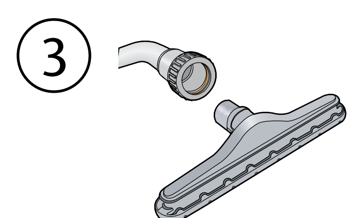
ATTACHING WAND AND TOOLS: *CONEXIÓN DE LOS TUBOS Y LAS HERRAMIENTAS:* *INSTALLATION DE LA RALLONGE DE TUYAU ET DES OUTILS:*



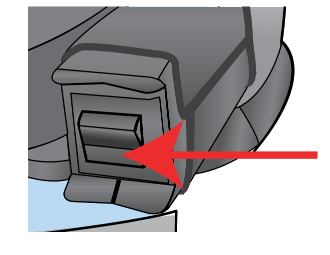
1. Fasten the ends of the wands together, snapping them into place.
Apriete los extremos de los tubos, ajustándolos en su lugar.
Raccorder les extrémités des tubes en les enclenchant l'un dans l'autre.



2. Twist the wand onto the end of the hose.
Gire el tubo en el extremo de la manguera.
Faire pivoter la rallonge autour du tuyau souple pour l'y insérer.



3. Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the indentation on the floor tool to ensure a secure fit.
Conecte la herramienta de piso al extremo del tubo. Alinee el aro de bronce con la muesca en la herramienta de piso para garantizar un ajuste seguro.
Insérer l'embout à plancher dans l'extrémité de la rallonge. Aligner la bague en laiton avec la démarcation sur l'embout à plancher pour s'assurer que l'ensemble soit solidement fixé.

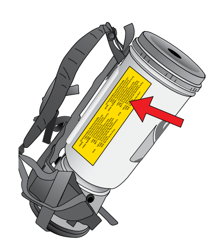


4. Plug the power cord into the wall. Turn the unit on, and proceed with vacuuming.
Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de pared. Encienda la unidad y comience a aspirar.
Brancher le cordon d'alimentation électrique dans la prise murale. Mettre l'aspirateur sous tension, puis procédez au nettoyage du plancher.

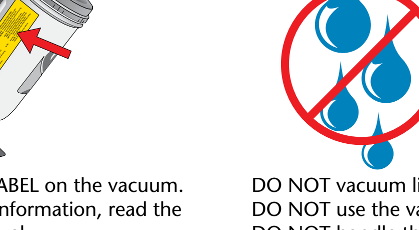


5. Twisting at the waist, vacuum in a side-to-side motion while walking backward or forward.
Girando la cintura, aspire con un movimiento de lado a lado mientras camina hacia atrás o hacia delante.
Il suffit de tourner les hanches et d'imposer un mouvement alternatif d'un côté à l'autre et d'avant en arrière.

SAFETY INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:* *MESURES DE SÉCURITÉ:*

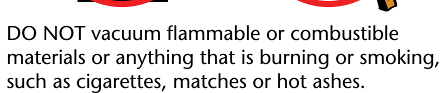


REVIEW the SAFETY LABEL on the vacuum. For additional safety information, read the vacuum owner's manual.
REVISE la ETIQUETA DE SEGURIDAD de la aspiradora. Para obtener información de seguridad adicional, lea el manual del propietario de la aspiradora.
LIRE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ de l'aspirateur. Pour plus de renseignements sur la sécurité, consulter le manuel d'instruction de l'appareil.

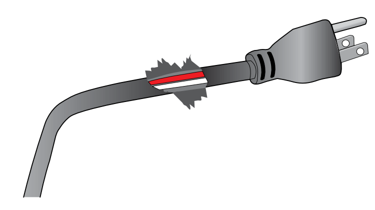


DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water.
DO NOT use the vacuum outdoors or on wet surfaces.
DO NOT handle the vacuum or plug with wet hands.
NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua.
NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas.
NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.
NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau.
NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée.
NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.

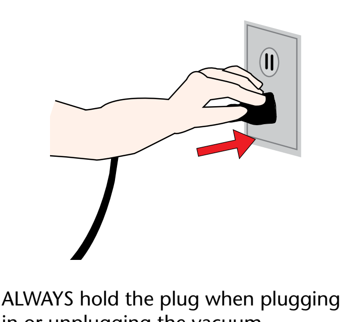




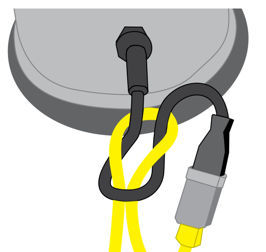
DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
NO aspire materiales inflamables o combustibles ni ningún tipo de material ardiente o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.



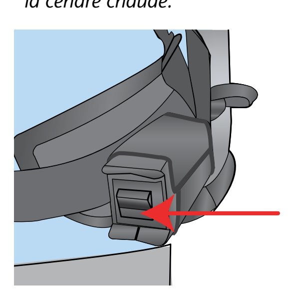
DO NOT vacuum with a frayed, worn or damaged cord. Do not modify the vacuum plug. Use the extension cord provided.
NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.
NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé.



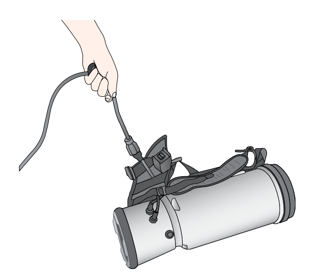
ALWAYS hold the plug when plugging in or unplugging the vacuum.
SIEMPRE sostenga el enchufe cuando conecte o desconecte la aspiradora.
TOUJOURS brancher ou débrancher l'aspirateur en tenant le cordon par la fiche.



DO NOT tie short powercord and extension cord in a knot.
NO haga un nudo con el cable de alimentación corto y el de extensión.
NE PAS attacher le cordon d'alimentation électrique pour le raccourcir et ne pas permettre la formation de nœuds dans une rallonge électrique.



Turn off the unit before unplugging. Unplug the unit from the outlet before servicing.
Apague la unidad antes de desenchufarla. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento.
Éteindre l'aspirateur avant de le débrancher. L'appareil doit être débranché avant de procéder à son entretien.



DO NOT pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle.
NO transporte la aspiradora con el cable ni tire de éste; tampoco debe usarlo como manilla.
NE PAS tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon d'alimentation électrique, ni utiliser ce dernier comme poignée.

MAINTAINING YOUR VACUUM *MANTENER LA ASPIRADORA* *ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR*

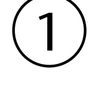


POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.

COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.

AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

WEARING THE VACUUM: *USO DE LA ASPIRADORA:* *MISE EN PLACE DE L'ASPIRATEUR DORSAL:*



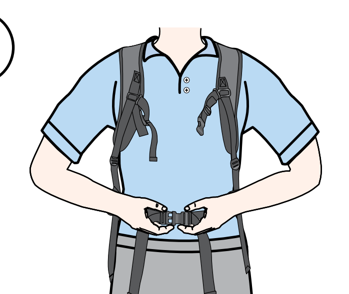


Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps.

Afloje las correas de los hombros y las correas de la cintura. Levante la aspiradora y meta los brazos entre las correas.

Desserrer les courroies d'épaule et de taille. Soulever l'aspirateur et glisser les bras dans les courroies pour placer l'aspirateur sur le dos.

2



Connect the waist strap.

Conecte las correas de la cintura.

Attacher la courroie de taille.

3

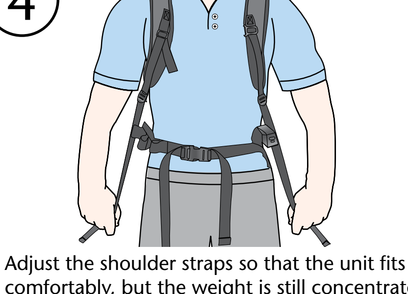


Tighten the waist belt. *It is very important that the weight of the unit be focused on your hips rather than your shoulders.*

Apriételas. Es muy importante que el peso de la unidad se concentre en las caderas y no en los hombros.

Serrer la courroie de taille. Il est très important que le poids de l'appareil soit concentré sur les hanches plutôt que sur les épaules.

4

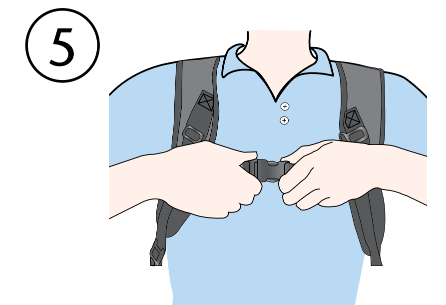


Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, but the weight is still concentrated on your hips.

Ajuste las correas de los hombros para que la unidad se acomode bien, pero con el peso siempre concentrado en las caderas.

Ajuster les courroies d'épaule de sorte que l'appareil repose en tout confort, tout en s'assurant que le poids soit concentré sur les hanches.

5

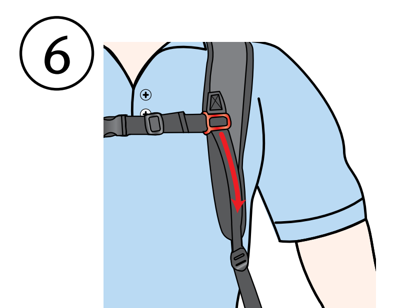


Connect the sternum strap.

Conecte las correas del esternón.

Attacher la courroie de sternum.

6

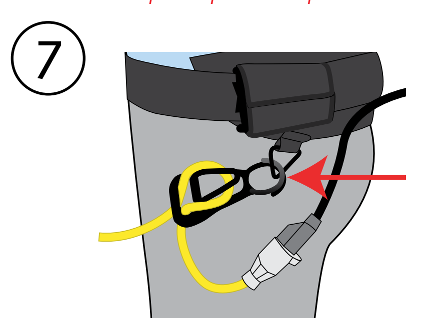


Slide the buckle up or down the strap for best fit.

Suba o baje la hebilla de la correa para obtener un mejor ajuste.

Bien placer la courroie de sternum en glissant la boucle vers le haut ou vers les bas.

7

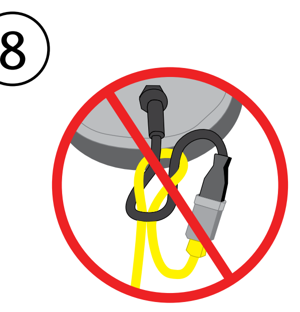


Thread the extension cord through the Shulte Cord Holder on the waistbelt.

Enrolle el cable de extensión a través del portacable en la correa de la cintura.

Enfiler la rallonge dans la boucle de fixation de la courroie de taille.

8



Do not tie extension cord and power cord together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty.

No amarre el cable de extensión junto con el de alimentación. Esto puede dañar ambos cables y no contará con la cobertura de la garantía.

Ne pas attacher la rallonge et le cordon d'alimentation électrique ensemble, ce qui risque d'endommager les deux cordons et contrevenir aux exigences de la garantie.

FILTER MAINTENANCE: *MANTENIMIENTO DEL FILTRO:* *ENTRETIEN DES FILTRES:*



USE ONLY GENUINE PROTEAM REPLACEMENT FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVED INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.

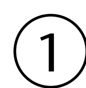


USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.



N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.

1 INTERCEPT MICRO FILTER *INTERCEPT MICRO FILTER* *MICROFILTRE INTERCEPT*





EMPTY and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming, replace the filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction.

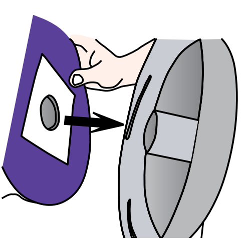
VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión.

VIDER et INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into Cloth Filter and secure into vacuum body.

Para cambiar el filtro Intercept Micro Filter, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo al cuerpo de la aspiradora.

Pour remettre le microfiltre Intercept en place, glisser ce dernier dans le filtre à tissus et le fixer solidement dans le corps de l'aspirateur.



For vacuums with closed top bags, slide the gasket of the filter over the inlet on the inside of the top cap, then replace the cap.

Para aspiradoras con bolsas superiores cerradas, deslice la empaquetadura del filtro por la entrada en el interior de la tapa superior, luego vuelva a colocar la tapa.

Dans le cas des aspirateurs à sac filtrant fermé sur le dessus, glissez le joint d'étanchéité du filtre sur la prise à l'intérieur du couvercle supérieur, puis remettre ce couvercle en place.

2 CLOTH FILTER



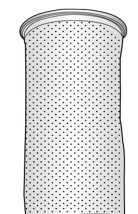
FILTRO DE TELA

FILTRE À TISSUS

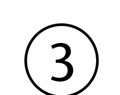
Once a month, or as necessary, hand or machine wash the cloth filter and let it dry. DO NOT PUT IT IN THE DRYER.

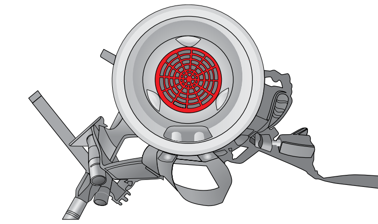
Una vez al mes, o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire. NO LO COLOQUE EN LA SECADORA.

Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, laver à la main ou à la machine le filtre à tissus et le laisser sécher à l'air libre. NE PAS LE METTRE À LA SÉCHEUSE.



3 DOME FILTER *FILTRO DE DOMO* *DÔME FILTRANT*

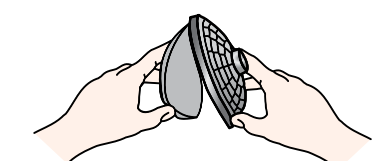




Once a week, or as necessary, clean or replace the Dome Filter. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and twist dome filter from motor.

Una vez a la semana, o según sea necesario, limpie o cambie el filtro de domo. Primero, retire el filtro Intercept Micro Filter y el filtro de tela. Meta la mano en el cuerpo de la aspiradora y gire el filtro de domo para sacarlo del motor.

Une fois par semaine, ou lorsque c'est nécessaire, nettoyer ou remplacer le dôme filtrant. Retirer d'abord le microfiltre Intercept et le filtre à tissus. Insérer ensuite la main à l'intérieur du corps de l'aspirateur, saisir le filtre et le tourner pour le séparer du moteur et l'extraire.



Pull the top piece of the Dome Filter off and remove the foam media. Shake it out, rinse it, and let it air dry throughly. HEPA MODELS: For best results replace pleated dome filter every 6 months (or more often if necessary).

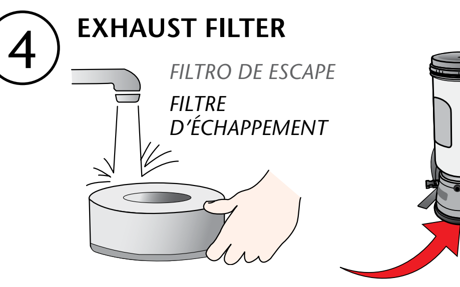
Saque la pieza superior del filtro de domo y saque el medio de espuma. Sacúdalo, enjuáguelo y déjelo secar al aire por completo. HEPA MODELOS: Para mejores resultados reemplace el plisado filtro de domo cada seis meses.

Séparer la partie supérieure du dôme filtrant et retirer le filtre en mousse. Secouer et rincer ce dernier, puis le laisser sécher entièrement. MODÈLES HEPA : Pour de meilleurs résultats, remplacer le dôme filtrant plissé tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

4 EXHAUST FILTER

FILTRO DE ESCAPE

FILTRE D'ÉCHAPPEMENT



For backpack models (with an exposed exhaust filter) rinse, air dry and return the foam filter/diffuser to the bottom of the vacuum below the motor. This should be done weekly or as necessary.

Para los modelos tipo mochila (con un filtro de escape expuesto) enjuague, deje secar al aire y vuelva a colocar el filtro de espuma/difusor en la parte inferior de la aspiradora, debajo del motor. Esto debe hacerse semanalmente o según sea necesario.

Dans le cas des aspirateurs dorsaux (dont le filtre d'échappement est exposé), rincer, laisser sécher à l'air libre et remettre le filtre en mousse ou diffuseur dans le fond de l'aspirateur, sous le moteur. Procéder à cet exercice toutes les deux semaines ou lorsque c'est nécessaire.



ProTeam, Inc.
Post Office Box 7385
Boise, Idaho 83707

ph 866.888.2168
fax 208.377.3014
www.pro-team.com



The American Lung Association does not endorse products.





101379 5/11